

中国
现代

名人

记
列
系
从
书

徐星平

苏曼殊

他，是个天才的艺术家，是诗人，文学家，画家，又是精通英、日、法、梵文的翻译家，是第一个介绍日本明治文学、雪莱的诗作……

他，是个出家和僧，却又是一代文坛巨子。他，虽然受过“三从四德”教育，但在祖国革命年代，却始终追随革命党人，孙中山称他为“革命和尚”……

他，确实是个奇僧，对佛留心的爱，而爱佛僧，他，第一个将佛教经书介绍到中国来，如佛经、菩萨、罗汉……



中国青年出版社

苏
曼
殊

(京)新登字 083 号

责任编辑：李 萍

封面设计：吴 勇

图书在版编目 (CIP) 数据

苏曼殊 / 徐星平著. - 北京: 中国青年出版社, 1995. 9
(中国现代名人传记系列丛书)

ISBN 7-5006-1761-5

I. 苏… II. 徐… III. 传记文学-中国-当代 IV. I 25

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (94) 第 10933 号

*

中国青年出版社出版 发行

社址: 北京东四 12 条 21 号 邮政编码: 100708

北京怀柔黄坎印刷厂印刷 新华书店经销

*

850×1168 1/32 16 印张 2 插页 350 千字

1995 年 9 月北京第 1 版 1995 年 9 月北京第 1 次印刷

印数 1—4,000 册 定价: 22.30 元



① 曼殊大师

② 其父苏杰先



③ 曼殊大师儿时像之一（中坐者为其母河合氏夫人）



4 曼殊大师儿时像之二（左右坐者为其大父及大母）





④ 曼殊大师于中华会馆教英文时留影



② 曼殊与柳亚子、叶楚傖等合影。



7A J85/01



曼殊为其女友百助绘制的明信片，为当时抢手的收藏品

綢兒下接子示敬意 與吳月
 羅浮子不一昨未審 吳月候我
 平賊意送未生之控而平生故人
 相去萬里之日在病榻間之致
 法公之未省行期同東所居
 日來中然耶焉也 十月花
 秋 祝 拜 言

as long as I
 have my kind
 of greater comfortable
 last night with
 kindest regards
 Your friend
 M. Schaner

11 曼珠代蕭切秋致其夫人林韻女士的英文信

॥ नमः सर्वज्ञाय ॥
 आर्यावलोकितेश्वरबोधिसत्त्वो
 गंभीरायां प्रज्ञापारमितायां
 चर्यां नरमाणो व्यवलोकयति
 स्म । प्रैव स्वप्नाः । तस्मिन् स्वप्ना-
 वशमाप्स्यति स्म ।
 इह शारिपुत्र रूपं श्रूयतां श्रूय
 तैव रूपं रूपान् प्रथक श्रूयतां
 श्रूयतामा न पृथग्प्रे यदूयमा
 श्रूयतां



13 绘画作品之一

孙中山先生为曼殊遗墨题字



曼殊大师之塔

小 引

天生成佛我何能
幽梦无凭恨不胜
多谢刘三问消息
尚留微命作诗僧

——苏曼殊

他，是个出家和尚，却又是一代文坛名士，这就是本书的传主诗僧苏曼殊。

一九一八年五月三日，上海《民国日报》上登载了一条《讣告》，谁能相信，一个年轻的和尚示寂，这《讣告》的具名人却是汪精卫、林镜台和丁仁杰。而在他弥留之际，还是由陈果夫、蒋介石悉心照料的，就凭这点，也够人们思索半日的了。

不过，他确实是个奇僧。奇，就奇在他有一个难言的身世，由此而生发，他的怪癖，他的创作个性，作

品的风格，译文的选择，小说的情节，均与其难言的“隐恫”有着千丝万缕的关联。

他虽然受过“三坛大戒”，是一个出家的比丘，在那国事蜩螗的年代，他始终随着时代的风云，与革命党人保持着密切的往来，如孙中山、黄兴、陈英士、宋教仁、陈巢南、朱少屏、李叔同、叶楚伦等，而且与章太炎、陈独秀、柳亚子过往甚密，并受到孙中山的赏识，称其为“革命和尚”，还亲自为《曼殊遗墨》题了签。

他是个天才的艺术家。是诗人、文学家、画家，又是熟通英、日、中、法、梵文的翻译家，是向我国介绍拜伦、雪莱诗作的第一人。胡寄尘说得很好：“他的画，他的诗，他的小说，都别有一种风致。有人说他的画是融化中国画和东洋画而成的，实则他的画在中国和南宋马远很相似。诗略近晚唐，总之高逸有余，雄沉不足，说他是东洋风气，也不为过。诗画如是，小说也如是。”“不过他做的几部小说都很好。大概他的小说里都有他自己的小影在里面。”

此话不假。他的父亲是中国人，母亲是日本人，然他在封建的中国家族中，却是一个令人瞧不起的小“番子”。

然而，这个小番子一旦走进了革命的队伍里，那推翻清王朝封建统治的思想更激进，作品更热烈，更辛酸。柳亚子、柳无忌以及后来的马以君、李蔚用其心血搜集到的曼殊作品有：小说《断鸿零雁记》、《梵剑记》、《绛纱纪》、《碎簪记》、《天涯红泪记》；译作《婆罗海滨逐迹记》、《拜伦诗选》、《悲惨世界》、《文学因缘》、《英汉三昧集》、《梵文典》等；还有传世的一百零三幅美术作品、八十余篇诗作以及《燕子龕随笔》等。在近代中国历史上，他是第一个把印度文学译为中文的，又是第一个注意和引进《沙恭达罗》的翻译家，为发展中印文化交流做出过贡献；他的诗作，鲁迅说是

“心神俱佳”，并在青年中“惹起反映”；前人对他的美术作品认为“时人无能望其项背”；作为小说家，在我国近代文学史上也占有不可忽视的一席之地。

然而，这位奇僧时而一变，留起长发，西装革履，俨然以名士身份出现在秦楼楚馆，涉足于章台柳巷，过起了放荡不羁的生活。一旦囊空如洗，祝发托钵，身披僧衣，寄食于寺庙，蒙上了一层浪漫诗僧、荒唐可笑的朦胧色彩。笔者搜集了有关苏曼殊的部分材料，以传记文学形式献给青年朋友，让我们沿着他的足迹，共同评价这位诗僧吧！

第一章

一八九五年十一月。

虽是南方气候，秋风堕叶，萧瑟凄凄，在冷寂的天空下，他吃力地在蚯蚓般的曲曲山路上往上攀登着。寥寂的路上，只有如泣如诉的泉水伴着他那无着的心境，使他倍感悲凉。抬头望去，那无人过问的幽冥小草，像是浸过了世间的苦泪，显得干枯和无力。在半山腰上，他停了下来，坐在沙石墩上，望着那色彩斑斓、细嘴短尾的翠鸟，正衔着一只草虫，钻进了窝巢，隐隐地传出“吱吱”的雏鸟争食声。“唉！”他叹了一口气，“连树上的雏鸟都有妈妈陪着。可自己，却孤苦零丁遨游在苦海。”此刻，他觉得只有找到慧龙寺，似乎才能脱离苦海，游到传说的彼岸。于是他鼓起了勇气，一挺身，又向山上爬去。

他，一个十二岁的孩子。黑色